



## SAILING INSTRUCTIONS – PLACHETNÍ SMĚRNICE

### **Czech Junior Nationals II 2024** **ILCA4, 29er, RS Feva, Techno 293,**

29<sup>th</sup> August – 1<sup>st</sup> September 2024  
29. srpen - 1. září 2024



**jihomoravský kraj**

<b>0</b>	<b>RULES</b>	<b>PRAVIDLA</b>
0.1	The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).	Závod bude řízen pravidly tak jak je určeno v Závodních pravidlech jachtingu (ZPJ).
0.2	Notation [NP] in an instruction means that a breach of the instruction will not be grounds for protest by a boat or a request for redress.	Značka [NP] ve směrnici znamená, že porušení tohoto pravidla nemůže být předmětem protestu lodě nebo žádosti o nápravu
0.3	For class Techno293 only: Appendix B, Windsurfing Fleet Racing Rules, will apply. However, RRS B5 61.1(a) is deleted	Pouze pro lodní třídu Techno 293: Dodatek B, Závodní pravidla pro windsurfing, se uplatní. Nicméně pravidlo B5 61.1(a) se neuplatní.
0.4	Penalties for breaches of Class Rules and RRS 50 are [DP] if no other penalty is specified. Penalties for breaches of National prescriptions are [DP]	Tresty za porušení třídových pravidel a pravidla 50 ZPJ jsou [DP], pokud není určen jiný trest. Tresty za porušení Národních předpisů jsou [DP].
0.5	RRS Appendix T, Arbitration, applies for all classes except Techno 293. For this class SI Addendum D applies.	Dodatek T, Arbitráž, se uplatní pro všechny třídy mimo třídu Techno 293. Pro tuto lodní třídu platí příloha D Plachetních směrnic.
0.6	RRS Appendix P, Special procedures for rule 42, for all classes applies, except Techno 293.  For 29er and RS Feva class is amended as stated in SI 0.7.	Dodatek P, Speciální postupy pro pravidlo 42, se uplatní pro všechny třídy s výjimkou třídy Techno 293.  Pro lodní třídu 29er a RS Feva je upraven tak jak je určeno ve směrnici 0.7.
0.7	For 29er and RS Feva class only: RRS 44.1 and P2.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty. RRS P2.2 and P2.3 are deleted. RRS P2.1 applies to all penalties under RRS Appendix P.	Pouze pro lodní třídy 29er a RS Feva: Pravidlo 44.1 a P2.1 ZPJ jsou změněna tak, že dvouotáčkový trest je nahrazen trestem jednootáčkovým. P2.2 a P2.3 ZPJ se neuplatní. P2.1 ZPJ platí pro všechny tresty podle Dodatku P ZPJ.
0.8	Notice of Race rule 7.2 is deleted.	Bod 7.2 vypsání závodu se neuplatní.
<b>1</b>	<b>COMMUNICATION WITH COMPETITORS</b>	<b>KOMUNIKACE SE ZAVODNIKY</b>
1.1	Official notice board is the online notice board and is specified in <a href="#">Addendum A</a> of these Sis	Oficiální vývěsní tabule bude online elektronická nástěnka a je určena v <a href="#">Příloze A</a> těchto PS.



1.2	Any changes to the sailing instructions will be posted on the official notice board no later than <b>60 minutes</b> before it takes effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 21:00 on the day before it will take effect.	Změny plachetních směrnic budou zveřejněny na oficiální vývěsní tabuli nejpozději <b>60 minut</b> před tím, než vstoupí v platnost, s výjimkou, že jakákoliv změna časového plánu bude vyvěšena nejpozději do 21:00 hod. před dnem, kdy nabude platnosti.
1.3	The briefing with the competitors will be at 10:45 a.m. on the first day, and at 8:30 a.m. on the other days of the event. The location of the Briefing with competitors and coaches and drivers of support vessels is described in Addendum A of these SI. The briefing of the coaches and drivers of the support vessels will follow immediately after the competitors' briefing on the first day.	Brífink se závodníky bude první den v 10:45, další dny závodu bude vždy v 8:30. Místo Brífingu se závodníky a trenérů a řidičů doprovodných člunů je určeno v <a href="#">Příloze A</a> těchto PS. Briefing trenérů a řidičů doprovodných člunů bude první den následovat ihned po brífinku závodníků.
<b>2</b>	<b>SIGNALS MADE ASHORE</b>	<b>ZNAMENÍ DÁVANÁ NA BŘEHU</b>
2.1	Signals made ashore will be displayed at the flagpole located in YC Dyje near by the entrance to the club. Signals will be made: for ALFA course under white flag with letter "A", for course BRAVO under white flag with letter "B",	Znamení dávaná na břehu budou vztyčena na stožáru v areálu YC Dyje nedaleko vjezdu do areálu Znamení budou dávaná, pro okruh ALFA pod bílou vlajkou s písmenem "A", pro okruh BRAVO pod bílou vlajkou s písmenem "B".
2.2 [DP] [NP]	A boat shall not leave the shore until flag D is displayed ashore. The warning signal will be made not less than: a) ALFA 30 minutes b) BRAVO 45 minutes after flag D is displayed or not before the scheduled time, whichever is later.	Lod' nesmí vyplouvat, dokud nebyla vyvěšena vlajka D na břehu. Vyzývací znamení nebude dáno dříve než: a) ALFA 30 minut b) BRAVO 45 minut od okamžiku kdy byla vlajka D vyvěšena nebo ne dříve, než je plánovaný čas vyzývacího znamení, podle toho co je pozdější.
<b>3</b>	<b>SCHEDULE OF RACES</b>	<b>ČASOVÝ PLÁN ROZJÍŽDEK</b>
3.1	The times of the warning signal are given in Addendum B of the Notice of race.	Časy prvních možných vyzývacích znamení jsou uvedeny v příloze B Vypsání závodu.
3.2	To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least TWO minutes before a warning signal is made.	Pro upozornění lodím, že bude brzy zahájena startovací sekvence, bude vztyčena oranžová vlajka startovní čáry s jedním zvukovým znamením nejméně DVĚ minuty předtím, než bude dáno vyzývací znamení.
<b>4</b>	<b>THE COURSES AND MARKS</b>	<b>DRÁHY A ZNAČKY</b>
4.1	The diagrams in <a href="#">SI Addendum C</a> show the courses, the course designations, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.	<a href="#">Příloha C</a> těchto plachetních směrnic obsahuje tratě, schéma dráhy, pořadí obeplouvaní značek a určení toho jakou stranou mají být tyto značky obeplouvány.
4.2	Techno 293 class only: Competitors may decide to sail limited course to finish within the finishing window. These competitors will be scored as division "B", others as division "A". The scoring in the race will be determined for the boards, which have finished within the finishing window (time limit after first board in division "A" finishes) in a way that first will be sorted all boards of division "A" according to their finishing position, and then will be sorted boards of division "B" according to their finishing position. Boats have to inform race committee in the finish about their limited course. In this case, a limited course is the course 1 lap shorter than the full course (e.g. O1 shortened for O2 full course, etc.)	Pouze pro lodní třídu Techno 293: Závodníci se mohou rozhodnout, zda pojedou omezenou dráhu, aby stihli dokončit ve stanoveném cílovém limitu. Tyto lodě budou hodnoceny jako divize „B“, ostatní jako divize „A“. Pořadí v rozjížďce bude následně stanoveno plovákům, které dokončily v cílovém limitu (časový limit po dokončení prvního plováku divize „A“) s tím, že nejdříve budou seřazeny podle svého dojezdu všechny plováky divize „A“ a za nimi budou seřazeny dle svého dojezdu plováky divize „B“. Plováky po dokončení omezené dráhy musejí tuto skutečnost oznámit závodní komisi v cíli. Omezenou dráhou je v tomto případě oproti plné dráze dráha o 1 kolo kratší (např. O1 zkrácená pro O2 plnou dráhu apod.)
4.3	Course marks are specified in the <a href="#">SI Addendum C</a> .	Značky dráhy jsou určeny v <a href="#">Příloze C</a> těchto PS.

5	FORMAT OF RACING	FORMÁT ZÁVODU
5.1	The regatta will consist of single series for all classes.	Závod se ve všech třídách pojede v jedné skupině.
6	CLASS FLAG	VLAJKA TŘÍDY
6.1	Class flags will either the flag with class insignia. The class flags are specified in the <a href="#">SI Addendum B</a> .	Třídové vlajky budou buďto vlajky s třídovými znaky. Vlajky jsou určeny v <a href="#">Příloze B</a> těchto PS.
7	THE START	START
7.1	The starting line will be between: (a) two staffs displaying an orange flag on two race committee vessels, or (b) a staff displaying an orange flag at the starboard end starting mark (on the race committee signal vessel) and the course side of the port end starting mark as described in SI Addendum C.	Startovní čára bude mezi: (a) dvěma stožáry s oranžovými vlajkami na lodích závodní komise, nebo (b) stožárem s vyvěšenou oranžovou vlajkou na pravé straně čáry (na lodi závodní komise) a dráhovou stranou startovní značky na levé straně čáry, tak jak je určena v Příloze C těchto PS.
7.2	A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This is an addition to RRS 35, A5.1 a A5.2.	Loď startující později než 4 minuty po svém startovním znamení bude bodována jako nestartující (DNS). To je změna pravidla 35, A5.1 a A5.2 ZPJ.
7.3 [DP]	When a starting sequence or race is in progress, boats whose are not <i>racing</i> shall stay at least 50 meters to leeward of the start line and its extensions	Pokud probíhá startovací sekvence nebo rozjíždka, pak lodě, které <i>nezávodí</i> , musejí zůstat alespoň 50 metrů v závětrí startovní čáry a jejich prodloužení.
8	CHANGES OF THE NEXT LEG OF THE COURSE	ZMĚNA NÁSLEDUJÍCÍHO ÚSEKU DRÁHY
8.1	For minor corrections to the mark, the race committee may move the mark without signalling. This changes RRS 33.	Závodní komise může drobné úpravy pozice značky provést bez jakékoliv signalizace. Toto je změna pravidla 33 ZPJ.
9	THE FINISH	CÍL
9.1	The finishing line will be between a staff displaying blue flag on a race committee vessel and the course side of the finishing mark at the other end as described in SI Addendum C.	Cílová čára bude mezi stožárem s vyvěšenou modrou vlajkou na plavidle závodní komise a cílovou značkou na druhém konci tak jak je určena v Příloze C těchto PS.
10	TIME LIMITS AND TARGET TIMES	ČASOVÉ LIMITY A PLÁNOVANÉ ČASY
10.1	Time limits and target times are specified in <a href="#">SI Addendum B</a> .	Časové limity a plánované časy trvání rozjížděk (target time) jsou určeny v <a href="#">příloze B</a> těchto PS.
10.2	Boats failing to finish within the time stated in the Finish Window after the first boat starts, sails the course and finishes will be scored Did Not Finish. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.	Lodě, které nedokončily v cílovém limitu poté co první loď odstartovala, proplula dráhu a dokončila, budou hodnoceny Did Not Finish. Toto je změna pravidla 35, A5.1 a A5.2 ZPJ.
10.4	Failure to meet the Target Time will not be grounds for redress. This changes RRS 60.1(b).	Pokud se nepodaří proplout trať v plánovaném čase pro rozjíždku, pak to není důvodem pro přiznání nápravy. Toto je změna pravidla 60.1(b) ZPJ.
11	HEARING REQUESTS	ŽÁDOSTI O PROJEDNÁNÍ
11.1	Protests and requests for redress can be delivered only through the online system which is available on <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a> .	Protesty a žádosti o nápravu mohou být podány pouze prostřednictvím online systému, který je dostupný na <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a> .
11.2	The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals AP over A, whichever is later. The protest time limit is 15 minutes when race committee signals AP over A ashore.	Protestní časový limit je 60 minut poté, co poslední loď dokončila poslední rozjíždku dne, nebo závodní komise signalizovala AP nad A, podle toho, co je pozdější. Pokud Závodní komise signalizuje AP nad A na břehu, je protestní časový limit 15 minut.
11.3	Notices will be posted on this link ( <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a> ) within 20 minutes of the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest	Vyhlášky informující závodníky o projednáváních, ve kterých jsou stranou nebo uvedeni jako svědci, budou zveřejněny do 20 minut po uplynutí protestního časového limitu na odkaze <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a> .

	room, located at their venues beginning at the time posted. Hearings may be scheduled to begin up to 20 minutes before the end of protest time	Projednávání se budou konat v protestní místnosti příslušného místa konání (tedy kde mají závodníci své lodě). Projednávání mohou být plánována tak, aby začala nejdříve 20 minut před uplynutím protestního časového limitu.
11.4	A list of boats that have been penalized under Appendix P for breaking RRS 42 will be posted on <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a> .	Seznam lodí, které byly penalizovány podle Dodatku P pro porušení pravidla 42 ZPJ budou zveřejněny na <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a> .
<b>12</b>	<b>SCORING</b>	<b>BODOVÁNÍ</b>
12.1	RRS Appendix A will apply.	Bude uplatněn Dodatek A ZPJ.
12.2	Three races are required to be completed to constitute a Czech National Championship.	3 rozjížděky jsou vyžadovány pro platnost Mistrovství České republiky.
12.3	When fewer than 5 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. When 9 and more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.	Pokud je dokončeno méně než 5 rozjížděk, bodové hodnocení lodě bude součet hodnocení z jednotlivých rozjížděk. Pokud bylo dokončeno 9 a více rozjížděk, pak bodové hodnocení lodě bude součet hodnocení z jednotlivých rozjížděk s vyškrtnutím 2 nejhorších výsledků.
12.5	To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a scoring enquiry form available at this link: <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a>	Lodě, které se domnívají, že byly hodnoceny nesprávně, mohou vyplnit příslušný formulář zde <a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a>
<b>13</b>	<b>SUPPORT BOATS [DP] [NP]</b>	<b>PODPŮRNÉ ČLUNY [DP] [NP]</b>
13.1	Authorization of the operation of support boats is governed by the Notice of race. All support boats must be registered with the Race Committee.	Povolení provozu doprovodných člunů se řídí Vypsáním závodu. Čluny, kterým bylo pořadatelem umožněno plout v prostoru závodu, se musejí registrovat u Závodní komise.
13.2	Support boats shall stay outside the racing area and shall keep clear of any racing boat.	Čluny se musejí pohybovat mimo závodní prostor, a navíc nesmí překážet jakékoli závodící lodi.
13.3	Race area is defined as an area, where boats which are racing may show up extended by 100 meters to all directions.	Závodní prostor je definován jako prostor, kde se mohou závodící lodě vyskytovat, rozšířený o 100 metrů všemi směry.
<b>15</b>	<b>OFFICIAL BOATS [NP]</b>	<b>OFICIÁLNÍ ČLUNY [NP]</b>
15.1	Official boats will be identified as follows: Principal race officer: white flag with "PRO" Race committee: white flag with "RC" JURY: white or yellow flag with "JURY" or "J" flag of international code Media: white flag with "MEDIA" Technical committee: white flag with "TC"	Oficiální čluny budou označeny následovně: Hlavní rozhodčí: bílá vlajka s nápisem „PRO“ Závodní komise: bílá vlajka s nápisem „RC“ JURY: bílá nebo žlutá vlajka s nápisem „JURY“ nebo vlajka „J“ mezinárodního kódu Média: bílá vlajka s nápisem „MEDIA“ Technická komise: bílá vlajka s nápisem „TC“

Verze dokumentu 2024-08-28

**ADDENDUM A / PŘÍLOHA A**  
**Nástěnka, Informační kanály, Stožár, Brífing závodníků**  
**Noticeboard, Information channels, Flag Pole, Competitors briefing**

Event webpages	Webové stránky závodu	<a href="https://www.mcrladeze.cz/">https://www.mcrladeze.cz/</a>
Race committee online noticeboard	On-line nástěnka závodní komise	<a href="http://www.sailing.cz/en/noticeboard/242150">www.sailing.cz/en/noticeboard/242150</a>
Protest committee noticeboard and forms (Protest, Request for redress, Scoring inquires)	Nástěnka protestní komise, Formuláře protestní komise (Protesty, žádosti o nápravu, žádost o opravu dojezdu)	<a href="https://1url.cz/@2024cjin-ii">https://1url.cz/@2024cjin-ii</a>

<b>Course</b>	<b>Okruh</b>	<b>ALFA</b>
Classes	Třídy	ILCA 4, Techno 293
WhatsApp communication channel ALFA	WhatsApp komunikační kanál ALFA	<a href="https://chat.whatsapp.com/GMdEoMORXlZl8XA06DD6Q3">https://chat.whatsapp.com/GMdEoMORXlZl8XA06DD6Q3</a>
The location of competitors briefing	Místo brífingu závodníků	Tent near the Race office. Stan u kanceláře závodní komise
VHF channel for support vessels	VHF kanál pro doprovodné čluny	VHF 72

<b>Course</b>	<b>Okruh</b>	<b>BRAVO</b>
Classes	Třídy	29er, RS Feva
WhatsApp communication channel BRAVO	WhatsApp komunikační kanál BRAVO	<a href="https://chat.whatsapp.com/GG8YQ2u9dsbLg7IAX7zRTK">https://chat.whatsapp.com/GG8YQ2u9dsbLg7IAX7zRTK</a>
The location of competitors briefing	Místo brífingu závodníků	Near flagpole in YC Dyje. U stožáru v YC Dyje
VHF channel for support vessels	VHF kanál pro doprovodné čluny	VHF 74

Briefing trenérů a řidičů doprovodných bude následovat první den ihned po brífinku závodníků. Coaches & Support boat drivers briefing will follow immediately after the competitors briefing on the first day.

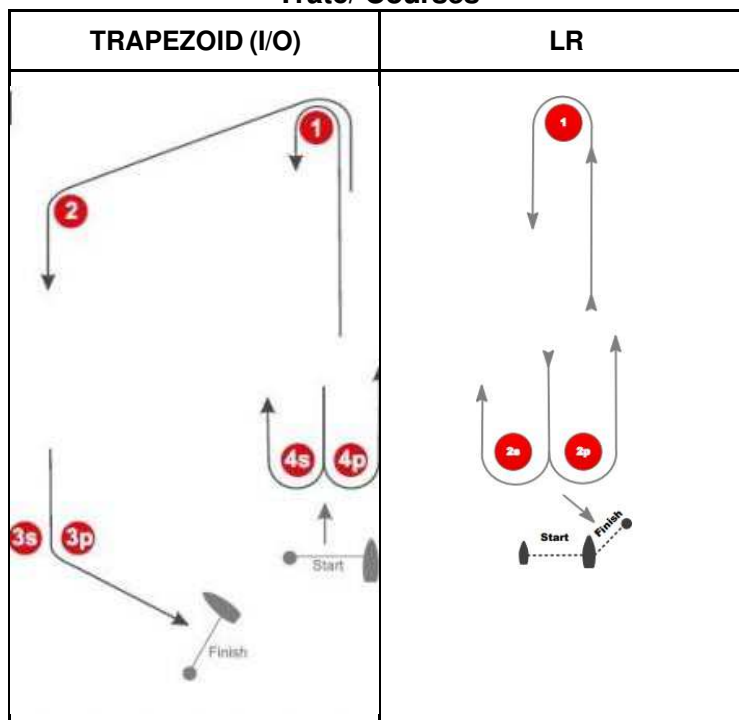
**ADDENDUM B / PŘÍLOHA B**  
**Třídové vlajky, Počty rozjížděk, target time, cílový limit,**

<i>okruh</i>	<i>třída</i>	<i>vlajka</i>	<i>Celkem počet rozjížděk</i>	<i>Denně max rozjížděk</i>	<i>Target time (min)</i>	<i>Časový limit rozjížděky (min)</i>	<i>Cílový limit (min)</i>
<i>Course</i>	<i>Class</i>	<i>Class flag</i>	<i>Number of races total</i>	<i>Max number of races per day</i>	<i>Target time</i>	<i>Race time limit</i>	<i>Finishing window</i>
ALFA	Techno 293	Bílá vlajka se znakem třídy / white flag with class insignia	14	4	20	40	20
	ILCA 4	Žlutá vlajka se znakem třídy / yellow flag with class insignia	12	3	40	70	15
BRAVO	29er	Bílá vlajka se znakem třídy / white flag with class insignia	14	4	30	50	10
	RS Feva	Žlutá vlajka se znakem třídy / yellow flag with class insignia	14	4	40	60	15



## ADDENDUM C / PŘÍLOHA C

### Tratě/ Courses



Signal Signalizace	/ Mark rounding order / Pořadí obeplovaných značek
Trapezoid (I/O)	
O1/I1	start – 1 – 2 – 3p – finish/cíl
O2	start – 1 – 2 – 3s/3p – 2 – 3p – finish/cíl
O3	start – 1 – 2 – 3s/3p – 2 – 3s/3p – 2 – 3p – finish/cíl
I2	start – 1 – 4s/4p – 1 – 2 – 3p – finish/cíl
I3	start – 1 – 4s/4p – 1 – 4s/4p – 1 – 2 – 3p – finish/cíl
LR	
LR2	start – 1 – 2s/2p – 1 – 2p – finish/cíl
LR3	start – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – 1 – 2p – finish/cíl

ALFA	ALFA
Trapezoid	Trapezoid
Mark 1 YELLOW tetrahedron	Značka 1 ŽLUTÝ jehlan
Gate 4s/4p YELLOW tetrahedrons	Brána 4s/4p ŽLUTÉ jehlany
Mark 2 ORANGE tetrahedron	Značka 2 ORANŽOVÝ jehlan
Gate 3s/3p ORANGE tetrahedrons	Brána 3s/3P ORANŽOVÉ jehlany
Starting mark - YELLOW ball / RC Vessel	Startovní značka – ŽLUTÝ balón / loď ZK
Finishing mark - BLUE ball	Cílová značka – MODRÝ balón
BRAVO	BRAVO
LR (Windward/leeward)	LR (nahoru/dolů)
Mark 1 for 29er YELLOW tetrahedron	Značka 1 pro 29er ŽLUTÝ jehlan
Mark 1 for RS Feva WHITE tetrahedron	Značka 1 pro RS Feva - BILÝ jehlan
Gate 2s/2p YELLOW tetrahedrons	Brána 2s/2p - ŽLUTÉ jehlany
Starting mark - YELLOW ball / RC Vessel	Startovní značka – ŽLUTÝ balón / loď ZK
Finishing mark - BLUE ball	Cílová značka – MODRÝ balón

**ADDENDUM D / PŘÍLOHA D**  
**Arbitration, Post-race penalty / Arbitráž, Dobrovolný bodový trest**  
**for Techno 293 only / jen pro Techno 293**

<b>1</b>	<b>POST-RACE PENALTY</b>	<b>DOBROVOLNÝ BODOVÝ TREST</b>
1.1	A board that may have broken a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31 while racing and has not taken a turns penalty on the water or retired, may take a Post-Race Penalty after she has finished and before the start of a protest hearing involving the incident.	Plovák, který během závodění porušil pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31 a nepřijal otáčkový trest na vodě nebo nevzdal, může přijmout dobrovolný bodový trest kdykoliv po rozjízďce až do zahájení projednávání, které zahrnuje tento incident.
1.2	The race score for a board that takes a Post-Race Penalty shall be the score she would have received without that penalty made worse by 30 % of the score for DNF, rounded to the nearest whole number (0.5 rounded upwards), but not more than half of the difference between the board's score before applying the penalty and the score for DNF. However, if the board caused injury or serious damage or gained a significant advantage in the race or series by her breach, her penalty shall be to retire.	Bodový výsledek rozjízďky plováku, který přijal dobrovolný bodový trest, musí být počet bodů, které by plovák získal bez trestu, zhoršený o 30 % z bodového hodnocení pro DNF, zaokrouhлено na nejbližší celé číslo (0.5 se zaokrouhluje nahoru), ale ne o více, než je polovina rozdílu mezi body plováku před penalizací a body za DNF. Avšak jestliže plovák způsobil zranění nebo vážnou škodu, nebo tímto porušením získal významnou výhodu v rozjízďce nebo závodu, i přes přijetí trestu musí vzdát.
1.3	A board that accepts a Post-Race Penalty shall not be penalized further in a protest hearing for the same incident unless the Protest Committee concludes that the board caused injury or serious damage, gained a significant advantage in the race or series, or broke a rule other than a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31.	Plovák, který přijme dobrovolný bodový trest, nebude dále potrestán při protestním jednání za stejný incident, pokud protestní komise nedospěje k závěru, že plovák způsobil zranění nebo vážnou škodu nebo tímto porušením nezískal významnou výhodu v rozjízďce nebo závodu nebo porušil pravidlo jiné než pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31.
<b>2</b>	<b>ARBITRATION</b>	<b>ARBITRÁŽ</b>
2.1	Rule WCR 63.1 is changed to add: "The Protest Committee may appoint an arbitrator to review a protest, who may allow the protest to be withdrawn."	Pravidlo WCR 63.1 je doplněno: „Protestní komise může jmenovat arbitra pro přezkoumání protestu, který může povolit zpětvzetí protestu.“
2.2	Rules WCR 63.1 and WCR 64.3 are changed to add: "When, during arbitration, a board found to be at fault has taken an appropriate penalty on the water or has accepted a Post-Race Penalty, or retired, an arbitrator may offer redress to a board not considered at fault provided that, in the opinion of the arbitrator, the requirements of WCR 62.1(b) are met. If a board accepts redress, her score shall not be changed in a later hearing for the same incident unless the Protest Committee concludes that she was at fault in the incident."	Pravidlo WCR 63.1 a 64.3 je doplněno: „Pokud během arbitráže plovák, u kterého bylo zjištěno zavinění, přijal odpovídající trest na vodě nebo přijal dobrovolný bodový trest, nebo vzdal, může arbitr nabídnout nápravu plováku, který není považován za vinný, pokud jsou podle názoru arbitra splněny požadavky WCR 62.1(b). Pokud plovák přijme nápravu, její skóre se nezmění při pozdějším slyšení pro stejný incident, pokud Protestní komise nedospěje k závěru, že byl incident zaviněn tímto plovákem.“



2.3	An arbitration meeting will be held before the protest hearing for each protest involving a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31, provided that:	Arbitrážní jednání se bude konat před projednáním protestu pro každý incident na pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31 za předpokladu, že:
2.3.1	the arbitrator decides that the protest is appropriate for arbitration,	arbitr rozhodne, že protest je vhodný pro arbitráž,
2.3.2	the parties to the protest are present.	jsou přítomny strany projednávání.
2.4	The arbitrator will listen to testimony from the parties. No witnesses will be permitted.	Arbitr vyslechne svědectví stran pojednávání. Žádní svědkové nebudou povoleni.
2.5	The arbitrator will then give one of the following opinions:	Arbitr poté vydá jedno z následujících stanovisek:
2.5.1	The protest is invalid. The arbitrator will offer the protestor the option to withdraw the protest.	Protest je neplatný. Arbitr nabídne protestujícímu možnost zpětvzetí protestu.
2.5.2	No board broke a rule. The arbitrator will offer the protestor the option to withdraw the protest.	Žádný plovák neporušil pravidlo. Arbitr nabídne protestujícímu možnost zpětvzetí protestu.
2.5.3	One or more boards broke a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31. The arbitrator will offer each of those boards the option to accept a Post-Race Penalty, or to retire. If a board accepts a penalty the arbitrator will, if appropriate, offer redress to boards not at fault. A board may refuse to accept the penalty or redress she is offered, or refuse a decision not to offer redress. The protest may not then be withdrawn without the permission of the Protest Committee. If all boards considered to be at fault have taken an appropriate penalty for the incident, the arbitrator may, if appropriate, offer redress to boards not considered to be at fault. If all boards considered to be at fault have taken a penalty and all offers of redress are accepted by all parties, the arbitrator may allow the protestor to withdraw the protest.	Jeden nebo více plováků porušily pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31. Arbitr nabídne každému z těchto plováků možnost přijmout dobrovolný bodový trest nebo vzdát. Pokud plovák přijme trest, arbitr nabídne, pokud je to vhodné, nápravu pro plováky, které incident nezavinily. Plovák může odmítnout přijetí trestu nebo nápravy, která je nabízena, nebo odmítnout rozhodnutí nenabídnout nápravu. Protest pak nemůže být vzat zpět bez souhlasu Protestní komise. Pokud všechny plováky považované za vinné přijaly za incident přiměřený trest, může arbitr nabídnout nápravu plovákům, které nebyly považovány za vinné. Pokud všechny plováky považované za vinné přijaly trest a všechny strany přijaly všechny nabídky na nápravu, může arbitr nabídnout protestujícímu možnost zpětvzetí protestu.
2.5.4	A protest hearing by the Protest Committee is required, the protest may not be withdrawn without the permission of the Protest Committee.	Je požadováno projednání protestu u Protestní komise, protest nemůže být vzat zpět bez souhlasu Protestní komise.
2.6	If the protest is not withdrawn, the Protest Committee will schedule a protest hearing. The arbitrator may be a member of the panel that hears the protest.	Pokud nebude protest vzat zpět, Protestní komise naplánuje projednání protestu. Arbitr může být členem panelu, který protest projednává.
2.7	If the protest is withdrawn, no protest hearing will be held. Arbitration cannot be the subject of a request for redress or appeal.	Pokud bude protest vzat zpět, nebude se konat žádné projednání protestu. Arbitráž nemůže být předmětem žádosti o nápravu nebo odvolání.